

***18 de noviembre de 2010 – Último informe sobre La Niña***  
Producido por el Centro del Clima de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y por el  
Instituto Internacional de Investigación sobre el Clima y la Sociedad  
18 de noviembre de 2010

## **Acerca de este Último informe**

Este documento contiene información actualizada sobre los impactos regionales del actual episodio de La Niña, sobre la base del informe del 18 de noviembre incluido en el pronóstico estacional del IRI correspondiente al período de diciembre de 2010 a febrero de 2011. Para la mayoría de las regiones, se pronostica que persistirán, en los primeros meses de 2011, precipitaciones inusuales relacionadas con este episodio de La Niña. Por ello, se recomienda hacer un seguimiento mensual de los pronósticos estacionales a fin de estar al corriente de la información más reciente. El próximo pronóstico estacional del IRI está previsto para el 16 de diciembre de 2010 y se podrá consultar en:

<http://iri.columbia.edu/ifrc/forecast/3munusualprecip>

El presente informe contiene:

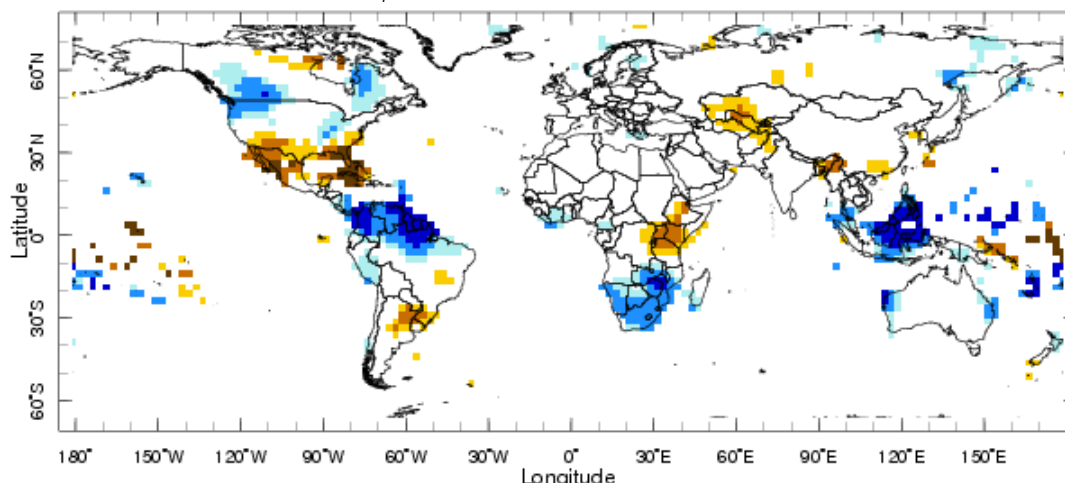
- el mapa del pronóstico a nivel global elaborado por el IRI;
- un informe actualizado regional de América, con mapas de pronósticos regionales;
- información de fondo sobre La Niña, así como orientaciones y herramientas para efectuar el seguimiento de los pronósticos.

## Mapa del pronóstico a nivel global

El mapa que figura a continuación muestra el pronóstico del IRI correspondiente a la cantidad total de precipitaciones prevista para el período que va de diciembre de 2010 a febrero de 2011. El mapa muestra si se prevé que ese período de tres meses en su conjunto será *inusualmente* húmedo o seco.

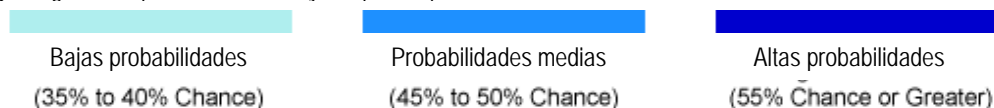
Los pronósticos no son una indicación directa de riesgos de inundación, dado que éstas pueden producirse como resultado de precipitaciones excepcionalmente abundantes en un período de unas pocas horas o unos pocos días, y porque una "buena" cantidad de lluvias a lo largo de un período de tres meses puede no dar lugar a inundaciones. De todos modos, el mapa ofrece una indicación bastante acertada de las áreas que podrían correr mayores riesgos.

**Mapa del pronóstico a nivel global:** Pronóstico estacional del IRI sobre precipitaciones (lluvias y nevadas) de diciembre de 2010 a febrero de 2011, emitido el 18 de noviembre de 2010.



Pronóstico para diciembre de 2010-febrero de 2011, emitido en noviembre de 2010.

¿Qué grado de probabilidades hay de que los próximos 3 meses sean inusualmente húmedos?



¿Qué grado de probabilidades hay de que los próximos 3 meses sean inusualmente secos?



**Cómo leer este mapa:** los colores indican el grado de probabilidad de que, según el pronóstico, la cantidad total de precipitaciones correspondientes al período que va de diciembre de 2010 a febrero de 2011 sea superior a lo normal (es decir, condiciones inusualmente húmedas, indicadas por el sombreado azul) o se ubique por debajo de lo normal (es decir, condiciones inusualmente secas, indicadas por el sombreado amarillo), para determinada área y época del año. En general, se producen precipitaciones por encima o por debajo de lo normal cada tres años (es decir, con una probabilidad del 33%), de modo que las partes sombreadas indican mayores riesgos de que la estación sea inusualmente húmeda o seca. Las áreas donde las probabilidades son mayores están sombreadas con un tono más oscuro (véase la barra de colores más arriba). Para más información sobre cómo interpretar el pronóstico, consúltese la página 9.

## Último informe regional sobre La Niña (18 de noviembre de 2010)

### *Mayores riesgos de inundaciones y sequías*

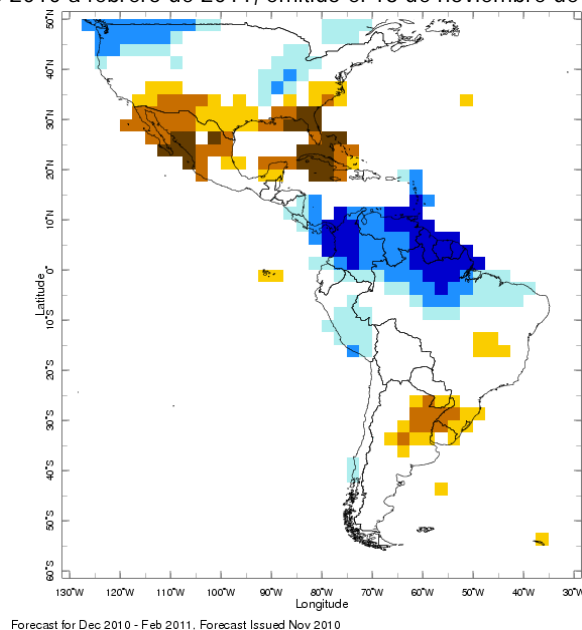
El episodio de La Niña que surgió a mediados de junio de 2010 ha pasado a ser un evento de moderado a fuerte. Las previsiones indican que se prolongará hasta febrero de 2011. En el pasado, los episodios de La Niña se han asociado con:

- condiciones inusualmente húmedas y mayores riesgos de inundaciones en la zona norte de América del Sur (principalmente en Colombia, Venezuela, Guyana, Surinam, Guayana Francesa y el norte de Brasil);
- condiciones anormalmente secas y mayores riesgos de sequía en el centro de Chile, partes del este de Argentina y Uruguay;
- mayor número de huracanes en el Atlántico; la estación ha sido muy activa hasta la fecha; La Niña es una de las razones por las cuales las previsiones indicaban una temporada de huracanes muy activa para este año.

Hay una alta probabilidad de que, en la parte norte de Sudamérica, incluidas Guyana, Surinam, Guayana Francesa, Trinidad y Tobago, y partes de Venezuela y Colombia, se registren precipitaciones por encima de lo normal entre diciembre y febrero, lo que conlleva mayores riesgos de inundaciones (véase más abajo el mapa del pronóstico regional).

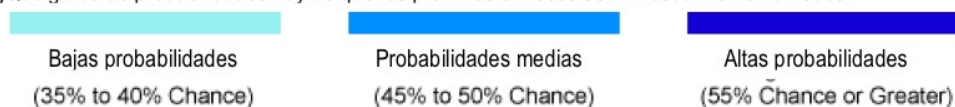
Hay una probabilidad de media a alta de que partes de Argentina, Bahamas, el sur de Brasil, Cuba, Jamaica y México registren condiciones más secas que lo normal entre diciembre y febrero, lo que conlleva mayores riesgos de sequía (véase a continuación el mapa del pronóstico regional).

**Mapa del pronóstico para América:** Mapa estacional del IRI sobre precipitaciones (lluvias y nevadas) en América, de diciembre de 2010 a febrero de 2011, emitido el 18 de noviembre de 2010.

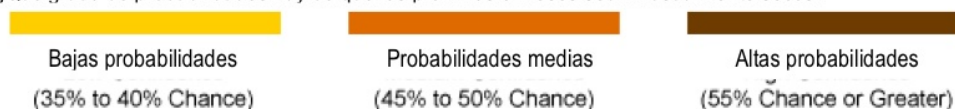


Pronóstico para diciembre de 2010-febrero de 2011, emitido en noviembre de 2010.

¿Qué grado de probabilidades hay de que los próximos 3 meses sean inusualmente húmedos?



¿Qué grado de probabilidades hay de que los próximos 3 meses sean inusualmente secos?



Es importante hacer el seguimiento de los pronósticos en períodos de tiempo más cortos en el transcurso de la estación a fin de anticipar aspectos específicos, por ejemplo dónde y cuándo podrían registrarse eventos pluviosos y de qué magnitud, y seguir de cerca las condiciones de sequía que vayan surgiendo. Es importante considerar las consecuencias de precipitaciones inusuales al momento de planificar actividades relativas a gestión de desastres, salud, agua y saneamiento y medios de sustento (véase el documento de fondo adjunto para más información).

Además, el Instituto Internacional de Investigación sobre el Clima y la Sociedad (IRI) actualiza sus pronósticos estacionales una vez por mes (la próxima actualización será el 16 de diciembre). Recomendamos consultar estos pronósticos ya que se actualizan mensualmente en relación con todo tipo de evento: <http://iri.columbia.edu/ifrc/forecast/3munusualprecip>. Asimismo, recomendamos ponerse en contacto con los servicios meteorológicos nacionales y los centros del clima regionales a fin de obtener pronósticos más detallados (véase la página 6, donde figuran varios recursos de seguimiento regionales). Para más información sobre La Niña, y orientación sobre el seguimiento y una mejor preparación para utilizar los pronósticos en los diferentes períodos, véase el documento de fondo adjunto. Para formular preguntas sobre pronósticos relativos a La Niña o pronósticos estacionales, por favor enviar un correo electrónico a la mesa de ayuda de la FICR en el IRI: [ifrc@iri.columbia.edu](mailto:ifrc@iri.columbia.edu).

## Información de fondo e información para el seguimiento de los pronósticos

### ¿Qué es La Niña y por qué es importante?

La Niña es una parte natural de la variabilidad del clima y se refiere a un período más frío que lo normal en el Pacífico ecuatorial (lo contrario de los eventos más cálidos que implica El Niño). En los últimos veinte años, hemos registrado 3 eventos de La Niña de moderados a fuertes (1995-1996, 1998-2000, 2007-2008). Es posible que no se adviertan los efectos de La Niña o incluso que sean beneficiosos en muchas partes del mundo; sin embargo, ese fenómeno climático también puede causar graves problemas o alteraciones cuando algunas zonas reciben lluvias demasiado abundantes o demasiado escasas.

Por ejemplo, de 1998 a 2000, en el sur de África, las precipitaciones excepcionalmente fuertes que suelen acompañar los episodios de La Niña provocaron inundaciones devastadoras y desprendimientos de tierra, que a su vez dejaron numerosas personas muertas, heridas o sin techo. En Bangladesh, 4 de las 6 inundaciones más catastróficas que se hayan registrado desde 1954 se produjeron durante eventos de La Niña. En muchas islas del Pacífico, La Niña suele ir acompañada de sequía, lo que agrava la disponibilidad limitada de recursos de agua dulce. Las recientes inundaciones en Pakistán y África Occidental pueden atribuirse, en parte, a las condiciones de La Niña que comenzaron a desarrollarse en junio pasado. La Niña también suele conllevar una mayor actividad de huracanes en el Atlántico y puede cambiar el recorrido de los tifones del oeste del Pacífico hacia la región continental de Asia.

Una vez que se producen, los eventos de La Niña por lo general persisten durante un año (a veces un poco más) y alcanzan su pico en el período que va de octubre a enero. Sin embargo, los impactos más fuertes para un lugar dado pueden no coincidir con el pico de La Niña. Los efectos más pronunciados de La Niña por lo general se sienten durante la temporada de lluvias, ya que en ese momento la interrupción de las precipitaciones o lluvias demasiado abundantes pueden repercutir de forma más contundente en la sociedad (en la medida en que afectan la agricultura, los medios de sustento, la seguridad alimentaria, la salud y la seguridad, etc.).

## Resumen de las actuales condiciones de La Niña

**18 de noviembre de 2010** – El evento de La Niña que comenzó en junio de 2010 ha sido de moderado a fuerte desde mediados de agosto. Hay altas probabilidades (99%) de que La Niña continúe durante lo que queda de 2010. También es probable que persista en los primeros meses de 2011.

Se puede hacer un seguimiento de los eventos de La Niña para observar la evolución de su fuerza. Sin embargo, es importante recordar que la fuerza de un episodio de La Niña sólo da una indicación muy general de cuán generalizados y severos pueden ser sus impactos *a nivel global*. La fuerza de los eventos de La Niña no brinda certeza alguna respecto de la severidad de sus efectos *en lugares específicos*. La mejor manera de saber si este evento de La Niña provocará precipitaciones demasiado abundantes o demasiado escasas en su zona consiste en hacer el seguimiento de los pronósticos estacionales, que toman en cuenta factores influyentes de este evento de La Niña, así como otros elementos del sistema climático.

## Orientaciones para efectuar el seguimiento de los pronósticos y relacionarlos con acciones para mejorar la preparación y la respuesta

La ventaja que ofrecen los pronósticos estacionales, a diferencia de los pronósticos del tiempo, es que brindan la información en forma considerablemente anticipada, es decir que son alertas tempranas. Por ejemplo, contar con indicadores claros de que una temporada de lluvias podría ser más húmeda o más seca que lo normal puede ser una ayuda importante para anticipar sus impactos potenciales. Sin embargo, además de los pronósticos estacionales, se debe hacer el seguimiento de los pronósticos a escalas más cortas (por ejemplo, pronósticos del tiempo a diez días, semanales y diarios), a fin de lograr mayor certeza y detalle respecto de dónde y cuándo podrían producirse episodios extremos. Los pronósticos de precipitaciones estacionales son similares a los de los ciclones, en la medida en que si sabemos que es probable que la temporada de ciclones sea más activa que lo normal podemos prepararnos mejor. De todos modos, es necesario efectuar el seguimiento del tiempo y de los ciclones más corto plazo a fin de anticipar dónde y cuándo un ciclón en particular tocará tierra.

### Limitaciones

#### **Importante**

**Los pronósticos estacionales no brindan información espacial detallada.** Los pronósticos del tiempo son como una fotografía en alta definición. Dan información detallada sobre dónde es probable que se produzcan precipitaciones. Los pronósticos estacionales, en cambio, tienen menos definición. Por ello, no es posible deducir precisamente *dónde* existen riesgos de mayores o menores precipitaciones. Por ejemplo, un pronóstico de un mayor riesgo de precipitaciones excepcionalmente abundantes en el conjunto de África Occidental debería interpretarse exactamente así y no como un pronóstico de precipitaciones por encima de lo normal en países específicos o en partes de países de África Occidental.

### **Importante**

Los pronósticos estacionales sólo dan información general sobre las características de la estación, ya que brindan un pronóstico de las precipitaciones estacionales totales. Los pronósticos estacionales indican las probabilidades de que las precipitaciones totales en un período de 3 meses sean normales o se ubiquen por encima o por debajo de lo normal. Es decir que ofrecen un panorama general, pero no prevén las fluctuaciones posibles del tiempo sobre una base diaria. Si bien no sucede con mucha frecuencia, es posible que una zona reciba en un día la cantidad de lluvia que debería recibir en un mes y que, por ello, sufra inundaciones, aunque termine teniendo un total estacional de precipitaciones por debajo de lo normal, acorde con el pronóstico estacional.

### **Importante**

Los pronósticos estacionales son probabilísticos. Si no contamos con un pronóstico, no podemos saber si las precipitaciones serán normales, por encima de la normal o por debajo de lo normal. Cada una de esas situaciones tiene una probabilidad del 33%. Los pronósticos estacionales indican si una de esas tres categorías es más probable que las otras dos. Sin embargo, no deberían desestimarse las probabilidades correspondientes a los eventos menos probables, a fin de evitar depositar demasiada confianza en los pronósticos. Por ejemplo, un 45% de probabilidades de precipitaciones por encima de lo normal significa que existe una mayor probabilidad de que el total de precipitaciones se ubique por encima de lo normal en esta estación, pero sigue habiendo un 55% de probabilidades de que las precipitaciones sean normales o se ubiquen por debajo del nivel normal. De modo que los pronósticos estacionales tienen un alto grado de incertidumbre. Sin embargo, pueden llegar a ser muy útiles, en la medida en que posibilitan una preparación con mayor tiempo de antelación, si se los combina con un seguimiento de los pronósticos del tiempo a una escala más corta y una estrategia de acción temprana sin ningún tipo de efecto perjudicial (lo que suele llamarse una estrategia “no regrets”).

Una orientación útil puede ser pensar que las probabilidades de entre el 35 y el 40% son levemente altas, de entre el 45 y el 50% son altas, y de más del 50% son muy altas.

## **Recomendaciones para relacionar los pronósticos con acciones para lograr una mejor preparación y respuesta**

Si los pronósticos estacionales de precipitaciones para su región indican un mayor riesgo de lluvias anormales, es importante comenzar a considerar los siguientes aspectos:

- ¿Qué efectos tendrían lluvias demasiado abundantes o demasiado escasas en lo relativo a seguridad económica, salud, gestión de desastres, desplazamientos y medios de sustento?
- ¿Quiénes son vulnerables?
- ¿Qué se puede hacer para estar preparados? ¿Qué tipo de acciones sin ningún efecto perjudicial podrían tomarse en forma temprana a fin de contrarrestar los efectos?
- ¿Sus planes de contingencia son adecuados y están actualizados?
- ¿Sus reservas de socorros son suficientes para las posibles demandas?
- ¿Cuándo fue la última vez que el personal y los voluntarios recibieron capacitación sobre gestión de desastres?
- ¿Deberían organizarse reuniones con el personal para analizar la situación y pensar juntos las acciones posibles?

Siempre es bueno analizar estas cuestiones con todo el equipo. Se recomienda efectuar el seguimiento de las condiciones y los pronósticos correspondientes a meses, semanas, días y horas antes del evento previsto, a fin de decidir si y cuándo será necesario activar los planes y los recursos destinados a tal fin. Para más recursos sobre cómo elaborar una estrategia de “alerta temprana-acción temprana”, visite: <http://www.climatecentre.org/site/early-warning-early-action>

## Recursos para el seguimiento de los pronósticos

El mejor lugar para obtener pronósticos del tiempo a corto plazo son los servicios meteorológicos nacionales. Algunos de esos servicios también ofrecen pronósticos estacionales. Para hallar el servicio meteorológico de su país, consulte: [http://www.wmo.int/pages/members/members\\_en.html](http://www.wmo.int/pages/members/members_en.html)

Los recursos que se enumeran a continuación incluyen fuentes globales y regionales para efectuar el seguimiento de los pronósticos estacionales. En algunos casos, esas mismas instituciones también brindan pronósticos del tiempo a corto plazo.

### Fuente global:

Instituto Internacional de Investigación sobre el Clima y la Sociedad (IRI)

- Pronósticos estacionales: <http://iri.columbia.edu/ifrc/forecast/3munusualprecip>
- Últimos informes sobre La Niña y El Niño: <http://iri.columbia.edu/climate/ENSO/currentinfo/QuickLook.html>
- Pronósticos globales sobre la probabilidad de que se produzcan lluvias por encima de lo normal en los próximos 6 días: <http://ingrid.ldeo.columbia.edu/maproom/.IFRC/.Forecasts/>

### Fuentes regionales:

#### África

African Centre for Meteorological Applications for Development (ACMAD) (Centro Africano de Aplicaciones Meteorológicas para el Desarrollo)

- Pronósticos estacionales: [http://www.acmad.ne/en/climat/previ\\_saison.htm](http://www.acmad.ne/en/climat/previ_saison.htm)
- También proporciona pronósticos mensuales, a 10 días y a 24 horas.

#### África Oriental

IGAD Climate Prediction and Applications Centre (ICPAC) (Centro de Previsiones y Aplicaciones del Clima)

- Pronósticos estacionales, mensuales y a 10 días: <http://www.icpac.net/>

#### África del Sur

SADC Drought Monitoring Centre (DMC) (Centro de Seguimiento de la Sequía)

- Pronósticos estacionales y a 10 días: <http://www.sadc.int/dmc/>

South African Weather Service (Servicio Sudafricano del Tiempo)

- Pronósticos del tiempo con 11 a 30 días de antelación, pronósticos a 7 días: <http://www.weathersa.co.za/>

#### Asia

Regional Climate Centre for RA II (Asia) (Centro del Clima Regional para RA II)

- Pronósticos estacionales y productos de seguimiento: <http://www.rccra2.org/detail/index.htm>

ASEAN Specialised Meteorological Centre (ASMC) (Centro Meteorológico Especializado de la ASEAN)

- Pronóstico estacional: [http://www.weather.gov.sg/wip/web/ASMC/Regional\\_Weather/Monthly\\_Weather\\_and\\_Haze\\_Outlook4](http://www.weather.gov.sg/wip/web/ASMC/Regional_Weather/Monthly_Weather_and_Haze_Outlook4)
- Seguimiento de La Niña y El Niño [http://www.weather.gov.sg/wip/web/ASMC/Regional\\_Weather/Status\\_of\\_El\\_Nino](http://www.weather.gov.sg/wip/web/ASMC/Regional_Weather/Status_of_El_Nino)

#### Islas del Pacífico

Island Climate Update (ICU) (Últimos informes sobre el clima de las islas)

- Pronóstico estacional: <http://www.niwa.co.nz/news-and-publications/publications/all/icu>

## **América**

### **Caribe**

Caribbean Institute for Meteorology and Hydrology (CIMH) (Instituto de Meteorología e Hidrología del Caribe)

- Seasonal forecast and drought monitoring resources: <http://www.cimh.edu.bb/>

### **América Central**

Foro del Clima de América Central

- Pronóstico estacional: <http://www.aquayclima.com/clima/inicio.htm>

### **América del Sur**

Centro Internacional para la Investigación del Fenómeno de El Niño (CIIFEN)

- Pronóstico estacional: <http://www.ciifen-int.org/>

## **Impactos históricos de La Niña**

Si bien los eventos de La Niña nunca son similares, los científicos han identificado zonas donde La Niña por lo general ha dado lugar a aumentos o disminuciones de las precipitaciones:

[http://portal.iri.columbia.edu/portal/server.pt/gateway/PTARGS\\_0\\_5665\\_7182\\_0\\_0\\_18/LaNinagraphic\\_aug2%207.pdf](http://portal.iri.columbia.edu/portal/server.pt/gateway/PTARGS_0_5665_7182_0_0_18/LaNinagraphic_aug2%207.pdf)

## **Mesa de ayuda de la FICR en el IRI**

Si tiene preguntas sobre La Niña o sobre los pronósticos u otras cuestiones, el Instituto Internacional de Investigación sobre el Clima y la Sociedad (IRI) cuenta con una mesa de ayuda para asistir a la Cruz Roja y la Media Luna Roja en la interpretación de la información sobre el clima relevante para la labor de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. Para obtener esa asistencia, por favor remita su pregunta por correo electrónico a la siguiente dirección: [ifrc@iri.columbia.edu](mailto:ifrc@iri.columbia.edu).